## Unicode request for lezh with curl

Kirk Miller, kirkmiller, gmail.com

2024 December 13

This is an addendum to  $\underline{L2/24-050}$ , IPA letters with palatal hook. A number of such letters theoretically remain, though it is likely that many of them were never used. A few however do appear to be accidental gaps. One of those, lezh, has now been found, in its old-style form  $\langle \natural \rangle$ , with a palatal curl rather than hook. It is the voiced partner to  $\langle \frac{1}{3} \rangle$  encoded at U+1DF13.

The palatal curl was used in place of the j-shaped hook on letters with a curved tail, namely  $\langle j \rangle$  and their ligatures  $\langle t \rangle$ . Both hook and curl were retired by the IPA after the Kiel convention of 1989. The last official alphabet chart to support them was that of 1979, published as a supplement to JIPA (International Phonetic Association 1978). Table 1 shows palatal-hook and -curl modifications of obstruent letters in that chart. (See Figure 4 for the published chart.)

рβ			ţ d		ķ g,	q, g		?	
			tş dz						
фβ	ţу	θð	şz	∫3	χ <sub>χ</sub>	Y R	ħς	h h	
			<b>የ                                   </b>						

Table 1. Palatal-hook and -curl modifications of obstruent letters in the 1979 IPA chart, plus affricates, with accidental gaps in grey. Lezh with palatal curl is highlighted in red.

 $\langle \xi \rangle$  was used by Clement Doke in his descriptions of Shona. His accounts are important to the documentary history of the language, his transcription was the basis of the modern orthography. The hooked variant  $\langle \xi_n \rangle$  is not attested.

### **Characters**

IPA letter with palatal curl

以 1DF67 LATIN SMALL LETTER LEZH WITH CURL.

## **Properties**

1DF67;LATIN SMALL LETTER LEZH WITH CURL;Ll;0;L;;;;N;;;;

## References

Clement Doke (1931) *A Comparative Study in Shona Phonetics*, vol. 1. University of the Witwatersrand Press, Johannesburg.

International Phonetic Association (1978). The International Phonetic Alphabet (Revised to 1979). Journal of the International Phonetic Association 8 (1–2). Supplement.

Chart

Greyed out cells are assigned (medium grey) or proposed elsewhere (light grey).

1DF00 Latin Extended-G 1DFFF

	1DF0	1DF1	1DF2	1DF3	1DF4	1DF5	1DF6	1DF7	1DF8	1DF9	1DFA	1DFB	1DFC	1DFD	1DFE	1DFF
0	fŋ	К	dz	G	A	Æ	(0)							¥	ďа	l
1	9	ŀ	dţ	У.	a	¥	Λ							P	ф	n,
2	Э	dz,	tł	ħ	ə	¥	ſh							ъ	J	ţ
3	k	d d	tł	ф	E	₩	th							đ	Ş	ψ
4	Ł	ŋ	tθ	q,	€	X	th							g	ф	ω
5	ß	J	d	Ŗ	₽,	У	wh							ł	ţſ	d
6	К	ť	ŀ	Ŕ	h	2	Z							ł	ã	h
7	ũ	tſ,	'n	ζ	ĥ	T	Įз							æ	3	ŋ
8	1	3,	Υ	tş	K	0								Ч	D	S,
9	f	ф	'n	y	k	u								j	A	z
Α	Į	į	t	ţ	M	a								Ð	Е	ď
В	f	b	dz	β	m	ф								₩	1	ƙ
С	£	ţ	ф	д	m	€€								η	ι	β
D	J	G	đ	X	N	ie							1.	r	ч	q
Е	?	S	dz	Ч	n	oi							e	ф	પ	ť
F	G	ďð	ð	₩	ŋ	ou							u	ф	d.	t

## **Figures**

The palatalized forms are pronounced as the lateral fricatives just described, immediately followed by a palatal off-glide. In a very broad transcription this could be represented by the symbol **j**, but I have considered it best, in this analysis, to use the palatalized symbols **4** and **5**. Two Guta speakers were heard to use **t4** in place of **4** occasionally, and one Hungwe speaker used **4** for **4**; but these were distinctly individual and not dialectal

Figure 1. Doke (1931: 79). The voicing pair of palatalized  $\langle \frac{1}{3} \rangle$  and  $\langle \frac{1}{3} \rangle$ , an old-style convention for  $\langle \frac{1}{3} \rangle$  that parallels the other palatalized letters with a curved descender,  $\langle \frac{1}{3} \rangle$  and  $\langle \frac{1}{3} \rangle$ .

```
§ 136. Examples of g.—

kuga (to eat)

fiandigi kuga (I do not eat food)

bogera (bottle)

foga 3 (tobacco)

rugi 4 (H), rugo (M) (right hand)
```

Figure 2. Doke (1931: 79). Examples of Shona / $\frac{1}{2}$ /. This is described as specifically [ $\frac{1}{2}$ ] for some dialects, though as [ $\frac{1}{2}$ ] for others. The vertical strokes over and under the vowels are high and low tone marking.

## § 185. Lateral Affricates Palatalized, tq and ndg.

```
§ 186. In Karombe, Nyatwe and some other Manyika dialects the voiced form of this affricate is found when preceded by the homorganic nasal, forming the compound ndg. The equivalent of this is found in Guta as pdg. Examples:—

mutendga (quiver for arrows)
kandgera (candle)
ndgari (hand-piano).
```

Figure 3. Doke (1931: 103). The prenasalized affricate /ndg/.

#### THE INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET

(Revised to 1979)

		Bile	abial	Lab	nodental	Alve	ental, olar, or alveolar	Ret	roflex		Palato ilveola		Pal	atal	$V\epsilon$	elar	Uv	ular	Labial- Palatal	La.	bial- elar	Phar	yngeal	G	lottal
S	Nasal		m		ŋ		n		η					р		ŋ		N							
	Plosive	p	b			t	d	t	d				с	J	k	9	q	G		kp	$\widehat{\mathrm{gb}}$				?
N = T $mechanism)$	(Median) Fricative	ф	β	f	v	θ δ	s z	ş	ą	I	:	3	ç	j	x	γ	χ	я		м		ħ	Ŷ	h	
	(Median) Approximant				υ		ı		£					j		щ			ч		w				
(pulmonic air-stream	Lateral Fricative					4	ь																		
pulmoni	Lateral (Approximant)						1		l					ý											
	Trill						r											R							
Q	Tap or Flap						ľ		τ								R								
۰,۲	Ejective	p'				t									k'										
oulmoni stream)	Implosive		6				ď									g									
2.6	(Median) Click	0				4	C																		
(no. 10)	Lateral Click						5																		

Figure 4. International Phonetic Association (1978). The last consonant chart published by the IPA before the retirement of the palatal hook and curl. Letters attested with a palatal hook or curl are circled. Some, such as \*?, may be accidental gaps in attestation, but many of them – such as those in the palatal column and the click consonants at bottom – are unlikely to have ever been used.

#### ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2

# PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646.1.

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html. See also std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html for latest Roadmaps.

#### A. Administrative

1. Title: Letters with palatal hook	
2. Requester's name: Kirk Miller	
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): individual contribution	ıl
4. Submission date:2024 Decemb	er 13
5. Requester's reference (if applicable):	
6. Choose one of the following:  This is a complete proposal:	****
(or) More information will be provided later:	<u>yes</u>
B. Technical – General	
1. Choose one of the following:	
a. This proposal is for a new script (set of characters):	
Proposed name of script:	
b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block:	yes
Name of the existing block: Latin Extended-G	
2. Number of characters in proposal:	1
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):	
A-Contemporary x B.1-Specialized (small collection) B.2-Specialized (large col	llection)
C-Major extinct D-Attested extinct E-Minor extinct	
F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic G-Obscure or questionable usage	symbols
4. Is a repertoire including character names provided?	yes
a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines"	yes
in Annex L of P&P document?	,
b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?	<u>yes</u>
5. Fonts related:	1.:
a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publis  Kirk Miller	ning the standard?
b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-ma	il ftn-site etc)·
SIL (Gentium Release)	ii, itp site, etc.,
6. References:	
a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?	yes
b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other	
sources)	
of proposed characters attached?	
7. Special encoding issues:	
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as inp	
presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose informatio	n)? <u>yes</u>
8. Additional Information:	
Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Chara	cter(s) or Script that
will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s)	
such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behavi	
line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Col	
relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related i	
Unicode standard at www.unicode.org for such information on other scripts. Also see Unicode Chara	
(www.unicode.org/reports/tr44/) and associated Unicode Technical Reports for information needed Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.	for consideration by the
officode rechinical confinitive for inclusion in the officode standard.	

 $<sup>^{1}\</sup>text{-} \text{Form number: N4502-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 20$ 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03, 2012-01)

#### C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?	no
If YES explain	
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body,	
user groups of the script or characters, other experts, etc.)?	
If YES, with whom? author is a member of the user community	
If YES, available relevant documents:	
3. Information on the user community for the proposed characters (for example:	
size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?  Reference:	
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)	phonetic
Reference:	
5. Are the proposed characters in current use by the user community?	yes
If YES, where? Reference: see illustrations	
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be	entirely
in the BMP?	no
If YES, is a rationale provided?	
If YES, reference:	
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	yes
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing	
character or character sequence?	no
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either	
existing characters or other proposed characters?	no
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function)	
to, or could be confused with, an existing character?	no
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?	
If YES, is a rationale for such use provided?	
If YES, reference:	
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?	no
If YES, reference:	
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as	
control function or similar semantics?	no
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?	no
If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified?	
If YES, reference:	